

Gènere, literatura i societat a l'Àsia Oriental

Codi: 101543

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500244 Estudis d'Àsia Oriental	OT	4	2

Professor/a de contacte

Nom: Amelia Saiz Lopez

Correu electrònic: Amelia.Saiz@uab.cat

Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: català (cat)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

Altres indicacions sobre les llengües

La meitat de l'assignatura s'imparteix en català i l'altra meitat en espanyol.

Equip docent

Mercè Altimir Losada

Equip docent extern a la UAB

Mercè Altimir

Prerequisits

Per cursar aquesta assignatura s'aconsella haver superat tots els crèdits del primer, segon i tercer curs del grau.

És necessari tenir la capacitat de llegir en anglès textos acadèmics i i d'altra índole per poder superar l'assignatura.

Objectius

L'objectiu de l'assignatura és l'estudi de la producció literària moderna i contemporània de la Xina i el Japó des d'una perspectiva de gènere. S'abordaran les teories literàries que han tractat el gènere en la literatura i s'analitzaran obres representatives d'ambdós països amb les eines conceptuals i analítiques pertinents per aprofundir en la representació cultural de gènere.

L'assignatura desenvolupa aquests continguts en classes teòriques, a partir de l'exposició del professorat, i pràctiques, mitjançant la lectura i discussió d'articles, obra narrativa, així com l'aplicació d'altres materials complementaris treballats durant el curs.

Competències

- Actuar seguint un codi deontològic propi de la pràctica professional.
- Aplicar coneixements de valors, creences i ideologies de l'Àsia oriental per comprendre i valorar textos escrits en les llengües de l'Àsia oriental.
- Aplicar la perspectiva de gènere a l'anàlisi de la producció literària de l'Àsia oriental moderna i contemporània.
- Comprendre l'univers referencial de textos escrits i orals en les llengües de l'Àsia oriental.
- Conèixer, comprendre, descriure i analitzar els valors, les creences i les ideologies de l'Àsia oriental.
- Conèixer, comprendre, descriure, analitzar i valorar la història, el pensament i la literatura de l'Àsia oriental.
- Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional.
- Reconèixer les connotacions de les referències culturals específiques en l'àmbit de l'Àsia oriental i valorar-ne la influència en la comunicació interlingüística i intercultural.
- Resoldre problemes de comunicació intercultural.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
- Respectar la igualtat de gènere.
- Ser flexible i saber adaptar-se a noves situacions.
- Tenir habilitats en les relacions interpersonals.
- Treballar en equip en un context internacional multilingüe i multicultural.
- Treballar en grups interdisciplinaris i interculturals.
- Vetllar per la qualitat del propi treball.

Resultats d'aprenentatge

1. Actuar seguint un codi deontològic propi de la pràctica professional.
2. Aplicar coneixements de valors, creences i ideologies de l'Àsia oriental per comprendre i valorar textos escrits en les llengües de l'Àsia oriental.
3. Aplicar la perspectiva de gènere a l'anàlisi de la producció literària de l'Àsia oriental moderna i contemporània.
4. Comprendre l'univers referencial de textos escrits i orals en les llengües de l'Àsia oriental.
5. Conèixer, comprendre, descriure i analitzar els valors, les creences i les ideologies de l'Àsia oriental.
6. Conèixer, comprendre, descriure, analitzar i valorar la història, el pensament i la literatura de l'Àsia oriental.
7. Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom.
8. Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
9. Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional.
10. Reconèixer les connotacions de les referències culturals específiques en l'àmbit de l'Àsia oriental i valorar-ne la influència en la comunicació interlingüística i intercultural.
11. Resoldre problemes de comunicació intercultural.
12. Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
13. Respectar la igualtat de gènere.
14. Ser flexible i saber adaptar-se a noves situacions.
15. Tenir habilitats en les relacions interpersonals.
16. Treballar en equip en un context internacional multilingüe i multicultural.
17. Treballar en grups interdisciplinaris i interculturals.
18. Vetllar per la qualitat del propi treball.

Continguts

Gènere i literatura a la societat contemporània de la Xina

Tema 1. Fonaments teòrics.

Tema 2. Les relacions de gènere en la narrativa xinesa de la primera meitat del segle XX.

Tema 3. Gènere i literatura del realisme socialista.

Tema 4. Universos literaris de gènere en la dècada de 1980.

Tema 5. Expressions literàries en la societat de mercat xinesa.

Gènere i literatura a la societat moderna i contemporània del Japó

De la primera modernitat japonesa (Meiji 1868- 1912) fins a l'inici de la segona guerra mundial i la seva articulació amb la literatura.

Tema 1. L'impacte occidental des de la perspectiva de gènere. La política de la dona com a baluard de la tradició. Els relats de Ichiyō Higuchi.

Tema 2. La qüestió femenina com a instrument polític de negociació.

Tema 3. De la repressió política a la literatura de ficció. El cas de Toshiko Kishida.

Tema 4. Dones treballadores, reformadores i socialistes. Censura i literatura.

Tema 5. La revista Seitō (Bluestocking).

Tema 6. Identitat i globalització. *Naomi*, de Jun'ichirō Tanizaki.

Metodologia

L'assignatura compta amb classes teòriques i pràctiques. L'ús del Campus Virtual de l'assignatura és imprescindible ja que en ell es troben els materials que s'han d'utilitzar per poder seguir el curs i superar l'assignatura; és a dir, les lectures obligatòries, així com tot tipus d'informació necessària per al desenvolupament de la mateixa. Es valorarà la discussió dels textos de la bibliografia i dels materials utilitzats en les classes pràctiques: documentals, pel·lícules, classes impartides per especialistes convidats, etc. La metodologia potencia el treball amb TIC, eines d'autoaprenentatge, l'elaboració d'un discurs propi i el desenvolupament de pràctiques, al costat de les classes teòriques.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classe magistral (Japó)	25	1	3, 4, 5, 10
Classe magistral (Xina)	25	1	1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
Tipus: Supervisades			
Activitats de classe (Japó)	8,75	0,35	1, 3, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
Activitats de classe (Xina)	8,75	0,35	1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 18
Tipus: Autònomes			
Treball individual (Japó)	37,5	1,5	1, 3, 4, 5, 7, 8, 10, 18
Treball individual (Xina)	37,5	1,5	1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 18

Avaluació

Com marc general de les activitats d'avaluació, per cadascun dels mòduls, els estudiants hauran de:

1. Realitzar presentacions a classe i participar en els debats.
2. Treballs acadèmics escrits per demostrar l'adquisició dels coneixements adquirits a cada mòdul

La nota final es la suma de les notes (50%) de cada mòdul.

La informació sobre l'avaluació, el tipus d'activitat d'avaluació i el seu pes sobre l'assignatura és a títol informatiu. Les professores responsables de l'assignatura la concretarà en començar-ne a impartir la docència.

Revisió

En el moment de lliurar la qualificació final prèvia a l'acta, el docent comunicarà per escrit una data i hora de revisió. La revisió de les diverses activitats d'avaluació s'acordarà entre el docent i l'estudiant.

Recuperació

Podran accedir a la recuperació els estudiants que s'hagin presentat a activitats el pes de les quals equivalgui a un 66,6% (dos terços) o més de la qualificació final i que hagin tret una qualificació mitjana ponderada de 3,5 o més.

L'estudiant es presentarà exclusivament a les activitats o proves no presentades o suspeses. En cap cas es podrà recuperar nota mitjançant una prova final equivalent al 100% de la nota.

En el moment de lliurar la qualificació final prèvia a l'acta de l'assignatura, el docent comunicarà per escrit el procediment de recuperació. El docent pot proposar una activitat de recuperació per a cada activitat suspesa o no presentada o pot agrupar diverses activitats en una de sola.

En cas de recuperació, la nota màxima que es pot obtenir és un 5

Consideració de "no avaluable"

S'assignarà un "no avaluable" quan les evidències d'avaluació que hagi aportat l'estudiant equivalguin a un màxim d'una quarta part de la qualificació total de l'assignatura.

Irregularitats en les activitats d'avaluació

En cas d'irregularitat (plagi, còpia, suplantació d'identitat, etc.) en una activitat d'avaluació, la qualificació d'aquesta activitat d'avaluació serà 0. En cas que es produeixin irregularitats en diverses activitats d'avaluació, la qualificació final de l'assignatura serà 0.

S'exclouen de la recuperació les activitats d'avaluació en què s'hagin produït irregularitats (com ara plagi, còpia, suplantació d'identitat). Es considera com a "còpia" un treball que reproduïx tot o gran part del treball d'un/a altre/a company/a, i com a "plagi" el fet de presentar part o tot un text d'un autor com a propi, és a dir, sense citar-ne les fonts, sigui publicat en paper o en forma digital. En el cas de còpia entre dos estudiants, si no es pot saber qui ha copiat qui, s'aplicarà la sanció a ambdós.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Participació a seminaris	30% (15% + 15%)	2,25	0,09	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
Prova final	40% (20% + 20%)	3	0,12	3, 4, 5, 7, 8, 10, 18
Treball individual	30% (15% + 15%)	2,25	0,09	1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 18

Bibliografia

Obres de ficció:

Ichiyo, Higuchi. "Noche de plenilunio"(1895). Trad. de Hiroko Hamada y Virginia Meza. A: *Cerezos en tinieblas*. Buenos Aires: Kaicron, 2006.

Ichiyo, Higuchi. "Aguas cenagosas" (1895). Trad. de Hiroko Hamada y Virginia Meza. A: *Cerezos en tinieblas*. Buenos Aires: Kaicron, 2006.

Ichiyo, Higuchi. "Dejando la infancia atrás" (1895-1896). Trad. de Hiroko Hamada y Virginia Meza. A: *Cerezos en tinieblas*. Buenos Aires: Kaicron, 2006.

Ozu, Yasujirô. *Tôkyô no onna* (1932) (a la xarxa)

Tamura, Toshiko. "Glory" (1916) Trad. de Toshiko Tamura A: Tanaka, Yukiko (ed) *To live and to write. Selections by Japanese Women Writers (1913-1938)*, 1987. (Biblioteca d'Humanitats)

Tanizaki, Jun'ichirô. *Naomi. Chijin no ai*. (1922) (a la xarxa)

Uno, Chiyo. "A Genis of Imitation" (1936). Trad. de Toshiko Tamura. A: Tanaka, Yukiko (ed) *To live and to write. Selections by Japanese Women Writers (1913-1938)*, 1987.

Obres de consulta:

Copeland, Rebecca L.; Ortabasi, Melek. *The Modern Murasaki. Writing by Women of Meiji Japan*. New York: Columbia University. (2006)

Sievers, Sharon L. *Flowers in salt. The Beginnings of Feminist Consciousness in Modern Japan*. Stanford: Stanford University. (1985) (Biblioteca d'Humanitats)

Tanaka, Yukiko (ed) *To live and to write. Selections by Japanese Women Writers (1913-1938)*. (1987) (Biblioteca d'Humanitats)